

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

189/5. Korespondencja Aleksandra Karłowicza. Listy od Teodora Narbuta 1844
i b.d.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Teodor Narbut do Aleksandra Kostomarov
ojca Pana.

Adres: Sędziszów
Comeditekm

19
Stawowy 1874. Czerwca 17.

5009

5009



Wielmożny Mości

Dobradziej!

Adebrawszy poruczenie od wyprawcy pisma perjady-
cznego, abym Panu Dobradziejowi zarozumienikawał
proszę na one i wyraził prośbę o wzięcie biletu
na prenumeratę, tem chętniej to spełniam, że
znam w jego stawowej osobie prawdziwego mi-
łośnika Federatyny ojczystej, a przede dożożumie
worn się iż zachęca, wesprzeć to piśmne przedsię-
wzięcie: więc bawiem o wskrośnienie pisma
perjadycznego, podprony ważnej dla naszej biednej
literatury; wesprzeć, mądziej, inetyko wzięciem
biletu na prenumeratę, ale i stworom piśna
swojego, które, bytoby dazem cennym dla O-
dny Trzader, Drasznickich. — Spozrzyty
przez Stawowy dochadzić mogą, najajuratniej
w cetero. biczu wzięcia wad w tym roku.

Wielki Sąd
w Warszawie

Zatrzam bilet u Proseper, oddając przy-
jętby pieniężne. —

Proszę swoją uwierzytelnić i serce wywarze-
nie szacunku szanownej żonie swojej
osiwiadczyci!

Jestem z prawdziwym upoważnieniem

Wmiej Pana Dobrodziej
najbardziej szczerze

W Karbule

P.S. Pamię Dobrodziej niech się wyprawiać jako
artykuł wierszem lub prozą, będzie to rzecz
pożądana: lubo i wiele z pierwszych pismaków
napiszek przytoczy się z tej strony pomocy, będzie
i dla nas mijsze. Dajności pisma jest ogła-
szac przyzwy dla zachęcenia do czytania rzeczy
krajowych.

112

Możeby i szanowny brat Pański C. Wincenty
również wziął bilet na Odyseę, ale niewiedząc
czy w domu, a nawet czy przy życiu
miesiącem byłoby natrafnym. Proszę nauki!

232
Lutwy 1844 Miesiąca 18.

5019
5090

Milobojnyj Musie

Sobradciuju!



Miadem konow praczai' Panu do br. bilet na
prenumeracy Ordyny, trafisen pad niedytnosi
jego u domu. Ze zas' napawid' nieobryma-
tem, wozafy o takowem przyjezu, kerak
poczytam pirowyzy zwozyt tego pisem na
i dotyjam prozby umiżony o uwiadomienie
ozy brat Paniski P. nemunty niewiżyby
biletu takoz, chemy zachyć' hawisem
mitusini nawo biheratuny biednej nafrej oj-
czyplej do padobrym ania' dieca abicunijazy
dla niej niemade rozpycie. —

Musy postanowiy' sig' pad' Panu Sobradciujem
ze chony bydey, rozwinijet' piwie wady
Drusznicenickij u domu, a do niez' trzymaj
na mijsen.

Chiej Panu Sobradciuji przyje' naj wypru-
wyc' kiego uprzaszenia

M. P. Panu Sobradciuji najini-
szu stugu
Barbalt

175
Kawny 1844. Czerwca 21.

5012

Milobowiny, Nowici

Dobradzię!



Abstraktem szizny artykułów do Cadyry : wał
go przesłał do Pana Wydziału, grzechowca
się że rad będzie i podziękuję Panu
niekiedy. Mnieści ile mu ramię stanie.
Zdrowia wrażliwici Panu żyję, a do za-
tego serca i wparły na drzewiadrze, i
jan ko nienide extowickowi byk' i
niegym fizyzye. —

Muszę napisać moje uchybienie w liście
poprzednim, że nie złożyłem uprzedzenia
i niepodziękowania za pamięć skanawij
żonie pańskiej, a do prośby spawieć
(chac' przed mejem) że moje uchwila
i skanawne sta niej są, na zaufre w
mem sercu uchwalone.

Jestem z szereg, przyjął
miej Pana Dobradzię
najprizym szizy, Karbutt



Wilmuzimnu Pann
Kustamirovi
b. Septiemu Kiem P. P. = Lips
Solradkijus

w Bratomieku

5012

5012

Skazawny Panie Dobrochijje!



Tyżko to puwro'isem z Dubicz, gdzie do zena najty-
 staję: Najświętszego matki xanobit'sny. — Wraz
 odpisuję, gdyż jeszcze przedanie Pański zatrzymać się
 kwiara gukina już szósta. — Odlatnie wypanie
 strumitły agnudaś mam, two Panie skawosana
 Tursona nauyta w przepły, niekiedy zarokci-
 nunaś w cato dosto: postalem. — Do drodke
 więc przedm'caśi woz wysem j'adepem bilicis
 do drogiej księdzki, a może ona przeszle
 Panie Tom zępany. — Dziękuję, uprzejmie o two
 ktiwaśi względem xdnomia skawego stugi dwoje
 mam się daci dobre Paży dzięki. — Z dus
 nicnikami już korespondenija skawonyśaciej
 napra, adkicnan. pacho Andryny, dwojsem
 do niej arby rulići; może Pan doś. także

sobie przypadł dwa pierwsze zeszyta wyszły
 i bilet na dalsze, są, rzeczy nieste, Kraszew-
 ski rozpiął się wierszami łosyżnemi, a
 będąc dawno niejako wydo był z leni, Ma być
 wiele co do rzeczy. — Najciekawszy i dalsi
 użyciili nawadni piżmo. — Mnie zapraszają,
 musno i być, musiał być na koniec
 w lipcu pobymać w tych stymnych zwiadach. —
 Mite mi i najdroższe zaopie skanej zaki-
 toii użycia, a z Państwa dobractwami
 do pierwszego rzędu liwy zaszczyt przyjąć
 skiego wrajennie kua. —

Zprawię cię w sprawie twojej obajze
 Panistwa dobrodziejów, i skom-
 Najmiejszym stęgi,
 Korbula



1546.
 Wzrost. 14.
 Szawny

5011

5011



Niemożny Masini

Dobrućciju!

Nierozumiada miy nadziya, ze dany wyraz, nielen-
 się "byłcie skuluzny; szto bawiom byłko o ochoty
 wziynia pióra w rękę, a ke znane z wyrobkiij
 kalety odpowiedzicie potrapite w całej szepetno-
 ści Zgromie Ondyny. Ardyrud byłcie jej ozdoby
 szepetną, jak go znalaxdem w siejcie prac
 Painskich. Lecz poruotie' sawyrsz Panie zrobie
 muayz, ze nazwa Ondyna, prawda brimigza
 z prawnużkię Onde, ale jest ishodnie Li-
 keuska; dawni Litwini wodne Nimfy na-
 zywali, Wandynami, Wndynami, Ondynami, du-
 gnami i Gudegnami, podług różnyh prawni-
 cy przez dudy plemiennia Litkeuskiego za-
 mieżkatyeh. Ja o dem w Dziejach Nar. Lit.
 T. 1. str 84 namienionem po krótce. Zbie-
 narce pudań krajowycch troy pierwsze nazwy

przedomnę, aglowici, dwi oślatni mego wy-
krycia. - Z refaty, bytoby kpij z bielewska
Wandyna, lez ochrono dzieko bezemnie
i z tem imieniem je porzadzam. - Trzeba
by wiesz przerobić te pomowienie a francuz-
szczyzny. - 2^{re} Kolbentor przesyłając bilet
przez omijając opuscił, czyli zapomniał dopi-
sać imię przedstarczającego, ^{czy sługie? nieznany, ten} co można w
przypisku, niby od wydawcy dotrzeć. -

Jżeli także zajdzie dogodność ardynd
i na moje ręce przytać choćby za
tydzień lub dni 10, adosk, do Druskie-
nik Panu Wolfgangowi, a tymczasem
przez pierwszą znajomości uprosić go żeby
miejąc przygotował w zeszytach 3^{im} 4^{ym}
lub i 5^{ym} co drugi już pod prasą. -

Tajny ten wydawca przedsięwzięć takowe pismo,
bez innego widoku tylko podtrzymania
gustu do literatury ojczyskiej. - Dawiad

się podobna w nadziei na spodziewanki, Knapowski, M. Grabowski i innych, ale nigdy pozycja wiedzy i poranne literackie Pana Dobr. będzie miał bez kamtych z osem występów. Są i także może nas współpracownicy. — Teraz pisze ^{do mnie} iż zdawał się być nader zebrał z promieniaty, Kollidy Lenarsze ożyble patrzy, w stronę zniep tapnowe nieptyna, zaciłni. — Wpisał postanowid dotrwać do końca w danem przyzwoleniu publiczności. — Jazie kan w slachetnemu przedziwieniu nieprzy własności. Ja po dziesięć kwie mojem pochodom do 10 biletów. — Może i Pan dobr. znajdzie nazyw ahożego, żeby na przed biletów adennie w czwartek odhaci "wymowa" da Druckinix. —

Nigdy adyłam z najwalszą publicznością, za chwile wienie mi jej, przy osem jesse za porzuceniem uważ, wyrazić miufy. My teraz

za swojowrytą gonię unikamy w pro-
zie ile być może wyrażam euktoxiim-
skich, w wierszu zaś to co innego, bo
któż na Pegaza rucle włoży? — wypada
mnieo będzie niektóre wyrazy w ardy
kute paniskim przepolary! — Ale
do do wali! —

Lasnawym wzruszom studnij
majjani Paniskaj potajajzy sie
najnijsy stuga

Warkud



5015

Witmożny Młoci

Dobro dzieje!

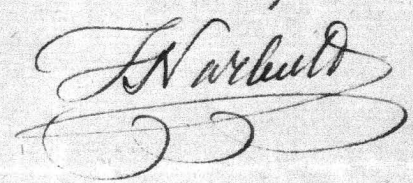


Prze idęgo do Pana Dobr. Bzastana Młi Dawydo-
wa, który u mnie zajęty jest robotą i wyprosze
wznowić, mam. honor rozyczał ze rozważnoci
abym ztożył abajgu Pan'stwa Dobrodziejom
maje ustanowienie. — Ktopora, miż z Daw
nieu i z Grudna o materjaty do Oadyry
ntora i na ten rok ma rychlicie' nast
bilety przydano mi do rozdania, lewe
juz nie'mien z nie mi nabijcu' iiz Ma
zamego ambasada w przyszle, wprost
proszę zatyram, i niidy rozkaz zaj
die bilety mieć można; ale o mate-

vjaty naręstyca ma być niemata, gdyż
choć coś podobnego, jak Pan bsd. Indielides
w roku przeszłym, wylubił się niźnalsz
w porężyku Pamiśnim jani ardykulia?
Pżyteby być udzielnosii Kapionych. —

Burdan ten prosi a rekomendacyę, pa-
piwy jego wyete mieżna pod adyicem
av Tractim, otłowien akurubny tracyny
i pilny, tudzi ma swoich krewnych
z byżci wsi. — Można żnim amiato
frankowac, że jeszcze wazpiędyż kucii
mata, ma raboty po wron'ozemiu
u mnie, preto czasu mnie może

u Pana nabie' ze trzy miesiace. Reszta
ze dobre zrobie i niedrogo. —

Proszę przysłać przyciski do egzaminu
rozprawienie od prowadzającego
strugi 

5014

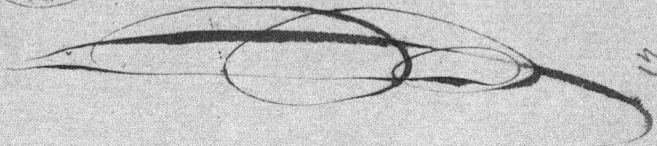
~~5014~~

12

Theodor Narbutt.

2 Prowinczowi
aniem

Imienn.



14

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.